

Habes hic amantissimū tuū fra-
trem eusebium; qui litterarū
tuarum michi gratiam duplicavit:
referens honestatem morum tuorū
contemptum seculi. fidem amicitie.
amorem xp̄i. Nam prudentiam et
eloquiū uenustatem: etiam absq̄
illo. ipsa epistola p̄ferbat. Festina
queso te: et herenti in salo nauici-
le. funem magis p̄scide q̄m solue.
Nemo renūtiaturus seculo: bene
potest uendere. que contempsit ut
uenderet. Quicquid in sumptu
de tuo uileris: pro lucro computa.
Antique dictum est. Auaro deest
tam quod habet. quam quod non
habet. Credenti: totus mundus
diuiciarum est. Infidelis autē: et-
iam obolo indiget. Sic iuuanus
quasi nil habentes: et omnia possi-
dentes. Victus atq̄ uestitus: diui-
cie xp̄ianorum. Si habes in potesta-
te rem tuam uende: si nō habes. pi-
ce. Tollenti tunicam: et palliū re-
linquendum est. Nisi scilicet tu sem-
per recreans. et diem de die tra-
hens. caute et p̄deterentem tuas pos-
sessiunculas uendideris. nō habet
xp̄s unde alat pauperes suos. To-
tum deo dedit: qui seipsum obtulit.
Apostoli. tantum nauem et rečia
reliquerunt. Vidua duo era misit
in gazophilatium: et p̄fertur credi
diuicijs. Facile contempsit omnia:
qui se semper cogitat moriturum.
*Explicit epistola s̄i ihonimi. In-
cipit prologus sancti iheronimi
presbiteri in pentharchicum.*

Desiderij mei desidera-
tas accepi epistolas;
qui quodam p̄lagio
futuroꝝ cum danielle
sortitus est nomen:
obsecrans ut translatum ī latinā
linguam de hebreo sermone pencha-
theucum nostroꝝ auribꝫ traderem.
Periculosum opus certe. et obrecta-
torum meoꝝ lactatibꝫ patens; qui
me asserunt in septuaginta incepi-
tum suggillationē noua pro ueteri
bus uidere. ita ingenū quasi unū
probantes: cum ego sepissime testa-
tus sim. me pro uili portione in ta-
bernaculo dei. offerre que possim.
nec opes alterius. alioꝝ paup̄tate
fedarī. Quod ut auderem. orige-
nis me studium prouocauit; qui
editioni antique translationē theo-
tonis miscuit. asterisco et obelo.
id est stella et ueru omne opus dis-
tinguens: dum aut illucescere facit
que minus ante fuerant. aut sup-
flua queq̄ uigulat et confodit. et
maxime que euangelistarum et
apostolorū auctoritas. p̄mulgauit.
In quibꝫ multa de ueteri testam̄to
legimus. que in n̄ris codicibꝫ non
habentur; ut est illud. ex egypto
uocauī filium meum. et q̄m naza-
reus uocabitur. et uidebunt in quē
compunxerunt. et flumina de uen-
tre eius fluent aque uiue. et que
nec oculus uidit nec auris audiuit
nec in cor hominis ascendit que p̄-
parauit deus diligentibus se: et
multa alia que propriū sintagma

desiderant. Interrogemus ergo eos:
ubi hec scripta sunt. Et cum dicere
non potuerint: de libris hebraicis
proferamus. Primum testimonium
est in osee. secundum in ysai. tertium
in zacharia. quartum in proubis:
quintum etque in ysai. Quod multi
ignorantes. apocryforum deliramen-
ta sectantur: et hiberas neuas. li-
bris authenticis preferunt. Causas
erroris: non est meum exponere. Ju-
dei. prudenti factum esse dicunt:
consilio: ne ptolomeus unius dei
cultor. etiam apud hebreos duplicem
diuinitatem comprehenderet. Quod
maxime idcirco faciebant: quia in
platonis dogma cadere uidebatur.
Denique ubicumque sacratum aliquod
scriptura testatur de patre et filio
et spiritu sancto: aut aliter inter-
pretati sunt. aut omnino tacuerunt:
ut et regi satisfacerent: et archani
fidei non uulgarent. Et nescio quis
primus auctor septuaginta cellu-
las alexandrie. mendacio suo ex-
truxerit: quibus diuisi eadem scrip-
titarint: cum aristus eiusdem pro-
lomei. hyperapistes. et non multo
post tempore iosephus. nichil tale
retulerint: sed in una basilica con-
gregatos contulisse scribant. non
prophetasse. Aliud est enim uatem:
aliud esse interpretem. Ibi spiritus
uentura predicit: hic erudicio et
uoborum copia ea que intelligit trans-
fert. Nisi forte putandus est tullius.
economicum xenofontis. et pla-
tonis pythagoram. et demosthenis

prothesifontem. afflatus rethorico
spiritu translulisse: aut aliter de
eisdem libris per septuaginta inter-
pres. aliter per apostolos. spiritus sanctus
testimonia texuit: ut quod illi ta-
cuerunt. huius scriptum esse mentiti
sint. Quid igitur? Dampnamus
ueteres. Minime. Sed post priorum
studia: in domo domini quod possu-
mus laboramus. Illi interpretati sunt
ante aduentum christi: et quod nescie-
bant dubius protulere sententias.
Hos post passionem et resurrectio-
nem eius. non tam prophetiam
quam historiam scribimus. Alii
enim audita: aliter uisa narrant.
Quod melius intelligimus: meli-
us et proferimus. Audi igitur emu-
le: obrectator auscultata. Non damp-
no. non reprehendo septuaginta: sed
confidenter cunctis illis apostolos
prefero. Per istorum os. christus michi
sonat: quos ante prophetas inter-
spiritalia carismata positos lego:
in quibus ultimam pene gradum in-
terpreses tenent. Quid inuore tor-
queris? Quid imperitorum animos
contra me concitas? Sicubi in trans-
latione tibi uideo errare: interroga
hebreos: diuisarum urbium ma-
gistros consule. Quod illi habent
de christo: tui codices non habent. Ali-
ud est si contra se postea ab aposto-
lis usurpata testimonia probaue-
runt: et emendatiora sunt exem-
plaria latina quam greca. greca
quam hebraea. Verum. hec contra
inuidos. Nunc te deprecor desideri

karissime: ut quia me tantū opus
subire fecisti. et a genesi exordium
capere. orationibz iuues quo possim
eodem spiritu quo scripti sunt libri.
in latinum eos transferre sermone.

Explicit prologus. ~ ~ ~ ~ ~

6

